

Sous la direction de :  
**Sélim Abou**  
**Katia Haddad**

**UNIVERSALISATION  
ET  
DIFFÉRENCIATION  
DES  
MODÈLES  
CULTURELS**



# AS

**actualité scientifique**



**UNIVERSALISATION  
ET DIFFÉRENCIATION  
DES MODÈLES  
CULTURELS**



# **Universalisation et différenciation des modèles culturels**

Deuxièmes journées scientifiques  
du Réseau thématique de recherche  
« Cultures, Langues et Développement »

Sous la direction de :

Sélim Abou  
Katia Haddad

1999

Université Saint-Joseph  
B.P. 175-208  
Beyrouth, Liban

Agence universitaire de la Francophonie  
B.P. 400, succ. Côte-des-Neiges  
Montréal (Québec) Canada  
H3S2S



## Avant-propos

Les deuxièmes journées scientifiques du réseau « Cultures, langues et développement », qui se sont tenues à l'Île Maurice les 8, 9 et 10 février 1999, se sont intéressées à l'universalisation comme processus résultant aujourd'hui de la mondialisation des technologies de la communication ainsi que de l'ouverture des marchés. Cette universalisation *de facto* a-t-elle des chances de déboucher sur l'universalité ? S'agit-il d'une situation inédite appelant des concepts et des méthodes d'analyse neufs ? Peut-on utiliser, pour l'appréhender, des modèles anthropologiques, juridiques et sociologiques ayant déjà servi, la « créolisation » par exemple ? Les interventions qui constituent la première partie de ces actes tentent de répondre à ces questions.

La partie suivante aborde la dimension économique de la mondialisation, en mettant en évidence les modifications des concepts et des modèles économiques qu'impose la globalisation des marchés, en prenant pour exemple la comptabilité nationale, l'Union Européenne, l'économie de la langue ou la multidimensionnalité de *l'homo œconomicus*.

La suite de l'ouvrage est consacrée aux résistances et aux innovations engendrées par l'universalisation. Elles sont réparties en deux catégories : celles économiques et sociales d'abord, avec pour champ d'investigation le Maghreb, l'Afrique contemporaine ; les intervenants ne se contentent toutefois pas d'étudier ces résistances et innovations dans les pays en développement, puisqu'ils envisagent aussi les exclus des pays du Nord et les regroupements des grandes entreprises multinationales.

La seconde catégorie de résistances et d'innovations est d'ordre essentiellement culturel, abordant l'exception culturelle, l'interculturalité et ses conséquences en Afrique, où l'émergence attendue de l'individu revêt des formes inattendues, au Maroc où les associations de défense des droits de l'Homme sont confrontées à la négociation de leur identité, en Roumanie où les entreprises franco-roumaines apparaissent comme un laboratoire culturel,

au Liban où la tradition de la négociation identitaire prend une valeur exemplaire, dans le domaine de la musique enfin, qui devient un lieu d'innovation culturelle.

L'impression qui prévaut à la lecture de l'ensemble des interventions est celle de grandes mutations, dont les modalités ni les conséquences n'entrent dans des moules préformés. La mondialisation apparaît véritablement ici comme un vecteur de création et d'inventivité dans beaucoup de domaines.

Rappelons pour finir que les textes qui constituent cet ouvrage sont de février 1999, et qu'ils ne tiennent évidemment pas compte des changements politiques, sociaux ou économiques accélérés survenus depuis.

K. H.

## **Sommaire**

### **Première partie : Méthodes et concepts pour l'étude de la mondialisation**

**Ni local, ni global : pour un nouvel espace identitaire** 3  
Ratiba HADJ-MOUSSA

**Les droits culturels comme mode de mise en œuvre et d'interprétation des droits de l'Homme** 15  
Boris MARTIN

**La créolisation, portée et limites d'un concept** 49  
Carlo Avierl CÉLIUS

**Les mondes créoles comme paradigme de la mondialisation ?** 96  
Jean BENOIST

### **Deuxième partie : La mondialisation, perspectives économiques**

**La comptabilité nationale entre les modèles locaux et la mondialisation : concepts et instruments** 107  
Pierre TRAIMOND

**Mondialisation, processus marchands et dynamique des langues** 113  
François GRIN et Jean ROSSIAUD

**Marché, multidimensionnalité et politique de progrès** 143  
Jean-Yves ROCHOUX

<b>Politiques « régionales » et progrès social en l’an 2000 : un mariage difficile</b>	178
Francesco TANINI	
<b>Troisième partie : La globalisation économique, résistances et innovations</b>	
<b>Mondialisation et processus de connaissance : le cas algérien</b>	187
Mohamed BENGUERNA	
<b>Culture d’ingénieur, culture de paysan : de la confrontation à la réconciliation</b>	196
Hassan KAMIL	
<b>Mondialisation et auto-organisation des exclus au Nord et au Sud : les Sels et l’informel</b>	214
Serge LATOUCHE	
<b>L’invention de l’individu dans l’Afrique contemporaine</b>	229
Jean-François WERNER	
<b>Le rôle des stratégies inter-entreprises dans l’universalisation des comportements</b>	245
Bruno CLAVERIE et Sofiane TAHI	
<b>Quatrième partie : Mondialisation et interculturalité, résistances et innovations</b>	
<b>Universalisme et spécificités culturelles : l’exemple des associations des droits de l’Homme au Maroc</b>	265
Marguerite ROLLINDE	
<b>Liberté d’expression, démocratie et dynamique socio- politique : aux sources de la modernité africaine</b>	281
F. SERY DEDY	

<b>Particularités locales dans les comportements communicatifs en milieu entrepreneurial franco- roumain : stéréotypes et slogans</b>	294
Michaela GULEA	
<b>À propos de la <i>world music</i> : logiques de production et de réception</b>	320
Jean-Luc BONNIOL	
<b>Pratiques identitaires à l'encontre de la mondialisation</b>	339
André DUGAS	
<b>Entre modèle dominant et modèles spécifiques, résistances et innovations linguistiques et culturelles au Liban</b>	351
Katia HADDAD	

